



إستمارة موحدة لطلب التأشيرة
Application for Schengen Visa
إستمارة طلب منح تأشيرة دخول لمنطقة شنغن
This application form is free إستمارة الطلب هذه مجانية

Photo

الصورة

الشخصية

35x45mm

Family members of EU, EEA or CH citizens shall not fill in fields no.21, 22, 30, 31 and 32 (marked with*).

لا يجب على أفراد عائلات مواطني الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو الكونفدرالية السويسرية ملء الحقول رقم 21 و 22 و 30 و 31 و 32 المشار إليها بعلامة (*).

Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.

يتم ملء الحقول 1، 3 طبقاً للبيانات الموجودة في وثيقة السفر.

1. Surname (Family name): اسم العائلة :			For official use only
2. Surname at birth (Former family name(s)): اسم العائلة عند الولادة (جميع الأسماء العائلية المستعملة مسبقاً)			Date of application:
3. First name(s) (Given name(s)): الأسم الأول :			Application number:
Date of birth (day-month-year): تاريخ الميلاد (اليوم – الشهر – السنة) :	5. Place of birth/ مكان الولادة :	7. Current nationality/الجنسية الحالية/ : Nationality at birth, if different/ : الجنسية عند الولادة إن كانت مختلفة Other nationalities/ جنسيات أخرى	Application lodged at: <input type="checkbox"/> Embassy/consulate <input type="checkbox"/> Service provider <input type="checkbox"/> Commercial intermediary <input type="checkbox"/> Border (Name): <input type="checkbox"/> Other File handled by :
8. Sex/الجنس: <input type="checkbox"/> Male/ ذكر <input type="checkbox"/> Female/ أنثى	9. Civil status/ الحالة الإجتماعية <input type="checkbox"/> Single/ (ة) أعزب <input type="checkbox"/> Married/ (ة) متزوج <input type="checkbox"/> Registered Partnership/ شراكة مسجلة <input type="checkbox"/> Separated/ (ة) منفصل <input type="checkbox"/> Divorced/ (ة) مطلق <input type="checkbox"/> Widow(er)/ (ة) أرمل <input type="checkbox"/> Other (please specify) (نرجو الإيضاح) :		Supporting documents : <input type="checkbox"/> Travel document <input type="checkbox"/> Means of subsistence <input type="checkbox"/> Invitation <input type="checkbox"/> TMI <input type="checkbox"/> Means of transport <input type="checkbox"/> Other:
10. Parental authority (in case of minors) /legal guardian (surname, first name, address, if different from applicant's, telephone no., e-mail address, and nationality): الوصي القانوني (إن كان مقدم الطلب قاصر) / ولي الأمر (اسم العائلة، الاسم الأول، العنوان، إذا كان مختلفاً عن مقدم الطلب ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني والجنسية):			Visa decision : <input type="checkbox"/> Refused <input type="checkbox"/> Issued: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> LTV <input type="checkbox"/> Valid:
11. National identity number, where applicable/ رقم الهوية إن أمكن :			From: Until:
12. Type of travel document/ نوع وثيقة السفر : <input type="checkbox"/> Ordinary passport جواز سفر عادي <input type="checkbox"/> Service passport جواز خدمة <input type="checkbox"/> Special passport جواز خاص <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify (أى نوع جواز آخر يرجى التحديد) <input type="checkbox"/> Diplomatic passport جواز دبلوماسي <input type="checkbox"/> Official passport جواز رسمي			Number of entries <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multiple Number of days

¹ No logo is required for Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland.

لا يطلب للنرويج وأيسلندا وليختنشتاين وسويسرا أي شعارات.

13. Number of travel document: رقم وثيقة السفر (جواز السفر)	14. Date of issue: تاريخ الإصدار	15. Valid until: تاريخ الإنتهاء	16. Issued by (country): بلد الإصدار:
17. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen if applicable بيانات شخصية للقريب الحامل لجنسية إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو الفضاء الاقتصادي الأوروبي أو الكونفدرالية السويسرية، إن اقتضى الحال			
Surname (Family name): اسم العائلة		First name(s) (Given name(s) الاسم الممنوح)	
Date of birth (day-month-year): تاريخ الميلاد (اليوم - الشهر - السنة)	Nationality: الجنسية	Number of travel document or ID card: رقم وثيقة/جواز السفر أو الهوية	
18. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen if applicable: صلة القرابة مع مواطني الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الأوروبية الاقتصادية أو مواطني سويسرا إن اقتضى الحال : <input type="checkbox"/> spouse زوجة/زوج <input type="checkbox"/> child ابن/ابنة <input type="checkbox"/> grandchild حفيد/ة <input type="checkbox"/> dependent ascendant أصل معول/ة <input type="checkbox"/> Registered Partnership شراكة مسجلة <input type="checkbox"/> other غيرها مع الإيضاح :			
19. Applicant's home address and e-mail address/ عنوان منزل صاحب الطلب و البريد الإلكتروني:		Telephone no./ رقم الهاتف :	
20. Residence in a country other than the country of current nationality? إقامة في بلد غير بلد الجنسية الحالية ؟ <input type="checkbox"/> No / لا <input type="checkbox"/> Yes / نعم . الرقم رقم الإقامة أو ما يمثلها / Residence permit or equivalent / رقم الإقامة أو ما يمثلها Valid until صالح لغاية			
*21. Current occupation/ المهنة الحالية :			
* 22. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment/ جهة العمل و عنوانها ورقم التواصل مع جهة العمل. بالنسبة للطلاب يكتب اسم و عنوان الجهة التعليمية/			
23. Purpose(s) of the journey: الهدف من الرحلة: <input type="checkbox"/> Tourism السياحة <input type="checkbox"/> Business التجارة <input type="checkbox"/> Visiting family or friends زيارة أصدقاء أو أقارب <input type="checkbox"/> Study الدراسة <input type="checkbox"/> Medical reasons أسباب طبية <input type="checkbox"/> Official visit زيارة رسمية <input type="checkbox"/> Sports الرياضة <input type="checkbox"/> Cultural الثقافة <input type="checkbox"/> Airport transit عبور المطار <input type="checkbox"/> Other غيرها من الأسباب (please specify مع التوضيح):			
24. Additional information on purpose of stay: بيانات إضافية للسفر :			
25. Member State of main destination (and other Member States of destination, if applicable): الوجهة الرئيسية (ووجهات أخرى، إن وجدت)		26. Member State of first entry: الوجهة الأولى للدخول بتأشيرة شينغن	
27. Number of entries requested: عدد مرات الدخول المطلوبة: <input type="checkbox"/> Single entry دخول مرة واحدة <input type="checkbox"/> Two entries دخول مرتين <input type="checkbox"/> Multiple entries دخول عدة مرات Intended date of arrival of the first intended stay in the Schengen area: تاريخ الدخول لمنطقة الشنغن الأولى: Intended date of departure from the Schengen area after the first intended stay: تاريخ مغادرة منطقة الشنغن الأولى:			

<p>28. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa هل تم مسبقاً أخذ أي بصمات لغرض الحصول على فيزا لمنطقة شنغن:</p> <p><input type="checkbox"/> No/ لا <input type="checkbox"/> Yes/ نعم</p> <p>Date, if known التاريخ إن علم Visa sticker number, if known رقم ملصق التأشيرة ، إذا كان معروفاً</p>	
<p>29. Entry permit for the final country of destination, where applicable تصريح الدخول إلى الوجهة النهائية، إن اقتضى الحال</p> <p>Issued by صادر عن Valid from صالح من until لغاية / إلى</p>	
<p>* 30. Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s): اللقب والاسم الأول للشخص (الأشخاص) المستضيف/مقدم الدعوة في الدولة (الدول الأعضاء). في خلاف ذلك ، اسم الفندق (الفنادق) أو أماكن الإقامة المؤقتة في الدولة العضو (الدول الأعضاء):</p>	
<p>Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s) العنوان الرئيسي وعنوان البريد الإلكتروني للمستضيف (أو المستضيفين) / الفندق (الفنادق) / أماكن الإقامة المؤقتة:</p>	<p>Telephone no. / رقم الهاتف:</p>
<p>*31. Name and address of inviting company/organisation أو اسم وعنوان الشركة / المؤسسة المستضيفة مقدمة الدعوة:</p>	
<p>Surname, first name, address, telephone no., and e-mail address of contact person in company/organisation: اللقب ، الاسم الأول ، العنوان ، رقم الهاتف ، وعنوان البريد الإلكتروني لمسؤول التواصل في الشركة / المؤسسة:</p>	<p>Telephone no. of company/organisation: رقم هاتف الشركة/المؤسسة :</p>
<p>*32. Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered : يتم تغطية تكلفة السفر والمعيشة أثناء إقامة مقدم طلب التأشيرة من خلال:</p>	
<p><input type="checkbox"/> by the applicant himself/herself من قبل مقدم الطلب نفسه / نفسها</p> <p>Means of support/ موارد الإنفاق:</p> <p><input type="checkbox"/> Cash/ السيولة النقدية <input type="checkbox"/> Traveller's cheques شيكات سفر سياحية <input type="checkbox"/> Credit card البطاقة الائتمانية <input type="checkbox"/> Pre-paid accommodation إقامة مسبقة الدفع <input type="checkbox"/> Pre-paid transport تنقل مسبق الدفع <input type="checkbox"/> Other (please specify): وسائل أخرى يرجى: التوضيح</p>	<p><input type="checkbox"/> by a sponsor (host, company, organisation), please specify من خلال كفيل/ضامن (مستضيف ، مؤسسة ، شركة) يرجى التوضيح :..... <input type="checkbox"/> referred to in field 30 or 31/ مشار إليه في الخانة 30 أو 31 <input type="checkbox"/> other (please specify)/(مع التوضيح): وسائل أخرى (مع التوضيح):</p> <p>Means of support/ موارد الإنفاق:</p> <p><input type="checkbox"/> Cash/ السيولة النقدية <input type="checkbox"/> Accommodation provided/ الإقامة متوفرة <input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay/ جميع النفقات مغطاة أثناء الإقامة <input type="checkbox"/> Pre-paid transport/ تنقل مسبق الدفع <input type="checkbox"/> Other (please specify)/(مع التوضيح):</p>

<p>أنا على علم بأن رسوم التأشيرة غير قابلة للإسترداد في حال رفض التأشيرة I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused</p>	
<p>البند قابل للتطبيق في حالة طلب تأشيرة دخول متعددة/ Applicable in case a multiple-entry visa is applied for</p> <p>أنا على علم بضرورة الحصول على تأمين طبي كافٍ للسفر أثناء إقامتي الأولى وأي زيارات لاحقة إلى أراضي دول أعضاء منطقة الشنغن Member States. أنا على علم بضرورة الحصول على تأمين طبي كافٍ للسفر أثناء إقامتي الأولى وأي زيارات لاحقة إلى أراضي دول أعضاء منطقة الشنغن</p>	
<p>I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the application; and any personal data concerning me which appear on the application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my application.</p> <p>أنا على علم بما يلي وأوافق عليه: جمع البيانات المطلوبة لإستمارة الطلب وأخذ صورتي الشخصية، وعند الإقتضاء أخذ البصمات ، هي إجراءات إلزامية لفحص الطلب ؛ وأي بيانات شخصية تتعلق بي تظهر في نموذج الطلب ، بما فيها بصمات أصابعي وصورتي ، سيتم تقديمها إلى السلطات المختصة في الدول الأعضاء ومعالجتها من قبل تلك السلطات المعنية ، لأغراض اتخاذ قرار بشأن طلبي.</p>	
<p>Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data: Ministry of Foreign Affairs, Loretánské náměstí 5, CZ-118 00 Praha 1; Directorate of Alien Police, Olšanská 2, P.O. BOX 78, CZ-130 51 Praha 3 and Ministry of the Interior, Nad Štolou 3, CZ-170 34 Praha 7.</p> <p>سيتم إدخال هذه البيانات ، وكذلك البيانات المتعلقة بالقرار المتخذ بشأن طلبي، أو قرار ما إذا كان سيتم إلغاء أو تمديد التأشيرة الصادرة، وتخزينها في نظام معلومات التأشيرة (VIS) لمدة أقصاها خمس سنوات .</p> <p>خلال هذه المدة ستكون البيانات في متناول سلطات التأشيرات والسلطات المختصة بإجراء عمليات فحص التأشيرات على الحدود الخارجية وداخل الدول الأعضاء ، وسلطات الهجرة واللجوء في الدول الأعضاء لأغراض التحقق مما إذا كانت شروط الدخول القانوني وشروط الإقامة أو البقاء مستوفاة ، وتحديد الأشخاص الذين لا يفون أو لم يعدوا مستوفين لهذه الشروط ، وفحص طلب اللجوء وتحديد المسؤولية عن هذا الفحص.</p> <p>في ظل ظروف معينة ، ستكون البيانات متاحة أيضا للسلطات المعنية في الدول الأعضاء واليوروبول لغرض منع الجرائم الإرهابية والكشف عنها والتحقيق فيها وغيرها من الجرائم الجنائية الخطيرة. سلطة الدولة العضو المسؤولة عن معالجة البيانات هي: وزارة الشؤون الخارجية ، Loretánské náměstí 5, CZ-118 00 Praha 1; Directorate of Alien Police, Olšanská 2, P.O. BOX 78, CZ-130 51 Praha 3 and Ministry of the Interior, Nad Štolou 3, CZ-170 34 Praha 7.</p>	
<p>I am aware that I have the right to obtain, in any of the Member States, notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the Member State concerned. The national supervisory authority of that Member State [Office for Personal Data Protection, Pplk. Sochora 727/27, CZ-170 00 Praha 7] will hear claims concerning the protection of personal data.</p> <p>أنا على علم بأن لي الحق في الحصول ، في أي من الدول الأعضاء ، على البيانات المتعلقة بي المسجلة في نظام VIS من دولة العضو التي أرسلت البيانات ، وأن أطلب تصحيح البيانات الغير الدقيقة المتعلقة بي وأن يتم حذف البيانات المتعلقة بي التي تم معالجتها بشكل غير قانوني. بناءً على طلبي الصريح ، سنبذلني الجهة التي تفحص طلبي بالطريقة التي قد أمارس بها حق في التحقق من البيانات الشخصية المتعلقة بي وتصحيحها أو حذفها ، بما في ذلك سبل الانتصاف ذات الصلة وفقاً للقانون الوطني للدولة العضو المعنية. السلطة الإشرافية الوطنية لتلك الدولة العضو [مكتب حماية البيانات الشخصية ، Pplk. Sochora 727/27, CZ-170 00 Praha 7] سوف تستمع إلى مطالبات تتعلق بحماية البيانات الشخصية.</p>	
<p>I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.</p> <p>أعلن أنه على حد علمي ، فإن جميع التفاصيل التي قدمتها صحيحة وكاملة. أدرك أن أي بيانات كاذبة ستؤدي إلى رفض طلبي أو إلغاء التأشيرة ممنوحة وقد تجعلني أيضاً عرضة للمحاكمة بموجب قانون الدولة العضو التي تتعامل مع الطلب.</p>	
<p>I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 6(1) of Regulation (EU) No 2016/399 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.</p> <p>أتعهد بمغادرة أراضي الدول الأعضاء قبل انتهاء التأشيرة ، إذا مُنحت. لقد أُبلغت أن حيازة التأشيرة ليست سوى أحد الشروط الأساسية للدخول إلى الأراضي الأوروبية للدول الأعضاء ولا يعني مجرد منح تأشيرة الدخول لي الحق في الحصول على تعويض إذا فشلت في الامتثال للأحكام ذات الصلة بالمادة 6 (1) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 399/2016 (قانون حدود شنغن) وبالتالي رفض دخولي . وسيتم التحقق من شروط الدخول مرة أخرى عند الدخول إلى الأراضي الأوروبية لدى دول الأعضاء.</p>	
<p>Place and date:</p>	<p>المكان و التاريخ :</p>
<p>Signature/التوقيع:</p>	<p>(signature of parental authority/legal guardian, if applicable) : (توقيع السلطة الأبوية / الوصي القانوني ، عند الإقتضاء)</p>